



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 7 повестки дня:

Развитие и международное экономическое сотрудничество (продолжение) 1

Стр.

Председатель: г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА
(Алжир).

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Генгер (Федеративная Республика Германии).

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Развитие и международное экономическое сотрудничество (продолжение)

1. Г-н ТСЕРИНГ (Бутан) (говорит по-английски): Мне хотелось бы от имени моей делегации горячо поздравить Председателя в связи с избранием его на пост Председателя данной специальной сессии. Мы все уверены, что, при его глубококом понимании справедливых и законных потребностей и надежд развивающихся стран, он сможет направить работу данной сессии к успешному завершению. Мне хотелось бы также выразить нашу благодарность Генеральному секретарю за его усилия по организации данной сессии и за подготовку прекрасных документов.

2. Седьмая специальная сессия созывается в исключительно важный и в то же время трудный момент. Никогда в истории Организации Объединенных Наций предвидение будущего и творческий подход к решению экономических и социальных проблем не были столь настоятельно необходимы. Нынешняя ситуация вызывает глубокую озабоченность как среди стран «третьего мира», так и среди развитых стран. Все мы надеемся, что в духе просвещенного взаимопонимания и сотрудничества будут предприняты позитивные и конструктивные меры по преодолению трудностей, с которыми столкнулось человечество.

3. Серьезные трудности, стоящие сегодня перед международным сообществом и требующие срочного разрешения в интересах экономической и политической стабильности в мире, были ясно и убедительно изложены Председателем в его вступительном слове [2326-е заседание] и в вы-

ступлениях других ораторов, которых мы слушали в течение последних нескольких дней. Поэтому я не буду останавливаться на них. Я лишь хотел бы прокомментировать некоторые основные вопросы, касающиеся категории не имеющих выхода к морю и наименее развитых стран, к которым принадлежит Бутан.

4. На протяжении более 20 лет международное сообщество выражает озабоченность и сочувствие в связи с тем тяжелым положением, в котором находятся наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю. Приняты многочисленные резолюции соответствующими форумми Организации Объединенных Наций. Теперь настало время создать механизм, который отвечал бы особым требованиям стран, географически невыгодно расположенных. Признав эту необходимость, вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию [ЮНИДО], состоявшаяся в марте этого года в Лиме, приняла резолюцию, рекомендующую учредить специальный механизм, который решал бы особые проблемы стран этой категории [см. A/10112, пункт 287]. Мы считаем это реалистическим шагом. Конференция развивающихся стран по сырью, проводившаяся в Дакаре в начале сего года, также изложила программу действий, состоящую из пяти пунктов, в интересах стран, не имеющих выхода к морю¹. Мы с радостью отмечаем, что было настоятельно рекомендовано создать специальный фонд в целях компенсации ущерба, нанесенного странам, не имеющим выхода к морю, возросшей стоимостью перевозок и транзита. Это перекликается с призывом, который был сделан моей делегацией на шестой специальной сессии². Моя делегация полностью поддерживает Дакарскую декларацию и программу действий, состоящую из пяти пунктов, в отношении стран, не имеющих выхода к морю, и надеется, что данная специальная сессия примет рекомендацию и будет действовать в соответствии с ними. Осуществление различных мер в интересах стран, не имеющих выхода к морю, может быть лучше всего достигнуто, если будет создан самостоятельный отдел для этих стран в Департаменте Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам.

¹ См. документ E/AC.62/6, резолюция 9.

² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая специальная сессия, пленарные заседания, 2222-е заседание.

5. Страны, не имеющие выхода к морю, должны также получить справедливую долю богатства морей и океанов, которые являются общим наследием человечества. Мы решительно поддерживаем учреждение эффективного международного органа по морскому дну, который обеспечивал бы международное сотрудничество в развитии и справедливом распределении ресурсов морского дна, лежащих за пределами национальной юрисдикции.

6. Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка [резолюция 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI)] и Хартия экономических прав и обязанностей государств [резолюция 3281 (XXIX)] являются историческими решениями, которые устанавливают основные направления для изменения существующей несправедливой системы. Моя делегация надеется, что на данной сессии, в атмосфере конструктивного и конкретного диалога, будут найдены практические пути решения критических и срочных проблем, стоящих перед двумя третями человечества, и что все человечество в духе доброй воли и братства впишет новую главу в международные экономические отношения. Альтернативой будет серия конфронтаций, одна хуже другой, которые приведут в конечном итоге к всеобщей катастрофе.

7. Мне хотелось закончить свое выступление несколькими строчками английского поэта Теннисона, которые могут иметь отношение к нашей дискуссии:

*«Старый порядок меняется, уступая место новому,
Божественная воля проявляется многими путями,
Чтобы один хороший обычай не испортил мир».*

8. Г-н ФИШЕР (Германская Демократическая Республика)³: Германская Демократическая Республика приветствует проведение седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Она участвует в обсуждении насущных вопросов экономического сотрудничества и уверена в том, что она таким образом способствует осуществлению целей шестой специальной сессии 1974 года. Решение экономических проблем может быть продвинуто и в конечном счете обеспечено лишь в неразрывной связи с укреплением мира и безопасности. Поддержание экономических и научно-технических отношений между государствами предполагает обязательный учет интересов всех народов. Это стремление Германской Демократической Республики, несомненно, совпадает со стремлением государств Азии, Африки и Латинской Америки, которые добились национальной независимости. Принятая на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи Хартия экономи-

ческих прав и обязанностей государств является хорошей основой для этого.

9. С тех пор благодаря улучшению международного климата улучшились во всех отношениях также и условия для нормализации экономического сотрудничества. Государства Европы, США и Канада на Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе договорились о принципах межгосударственных отношений, способствующих также принципам мирного сосуществования между государствами с различным общественным строем. Организация Объединенных Наций играет неоспоримо важную роль во взаимодействиях государств по сохранению мира и установлению равноправных экономических отношений.

10. В Индокитае после длительной самоотверженной борьбы народов Вьетнама, Лаоса и Камбоджи был ликвидирован опасный очаг войны.

11. Ни одно государство, действующее в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, не может быть произвольно исключено из этого сотрудничества. Поэтому Германская Демократическая Республика решительно выступает за прием Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций.

12. Пятнадцать лет назад по инициативе СССР была принята Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV)]. Ныне колониальная система в принципе ликвидирована. Силы национального освобождения, социалистические государства и все другие прогрессивные силы теперь прилагают усилия к устранению из жизни народов остатков колониального и расистского угнетения и неоколониалистской эксплуатации.

13. Как и устранение любой дискриминации, это является одной из неперемных предпосылок перестройки международных экономических отношений.

14. Таким образом, выводы, содержащиеся в декларации, принятой на конференции в Лиме министрами иностранных дел неприсоединившихся стран [см. A/10217 и Corr. 1, приложение], совпадают с нашим мнением. Мы рассматриваем результаты этой конференции как поддержку общего стремления социалистических и неприсоединившихся государств укрепить политический фундамент равноправных международных экономических отношений.

15. Развитие этих отношений, которое происходит в полном соответствии с принципами государственного суверенитета, равноправия, невмешательства, отказа от применения силы, а также взаимной выгоды, отвечает одной из главных целей Устава Организации Объединенных Наций. Именно существование и развитие

³ Г-н Фишер говорил по-немецки. Английский текст его заявления представлен делегацией.

государств с различным социальным строем и различным уровнем развития требуют подлинно равноправных взаимовыгодных экономических отношений. Важным шагом на пути к этой цели является принятие Хартии экономических прав и обязанностей государств. Ее осуществление является неотложной задачей.

16. Мы также разделяем мнение о том, что результаты Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе призваны продвигать всестороннее международное сотрудничество.

17. И нет сомнения в том, что развивающиеся страны только в условиях разрядки могут решить свои сложные задачи и добиться необходимого социально-экономического прогресса. Чем более успешными будут усилия по созданию прочной материальной основы для разрядки, тем более стабильными станут экономические отношения между государствами. Тогда их можно более выгодно использовать в интересах народов.

18. Несмотря на улучшение международного климата, гонка вооружений продолжается. Она не только противодействует укреплению международной безопасности, но и непосредственно препятствует решению наиболее срочных экономических проблем. В мире сегодня расходуются огромные суммы на вооружение. Они превышают национальный доход развивающихся стран Азии и Африки, вместе взятых. Любая мера по ограничению вооружений и разоружению, даже если она частичная, освобождает средства для социально-экономического развития и тем самым способствует повышению жизненного уровня народов.

19. Принятая по предложению Советского Союза еще в 1973 году резолюция о сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности на 10 процентов [резолюция 3093 (XXVIII)] все еще ждет своего осуществления. Огромные дополнительные средства могли бы быть использованы для оказания помощи развивающимся странам в деле индустриализации, повышения их собственного производства продуктов питания, для борьбы со стихийными бедствиями и болезнями. Попытки определенных сил дальше затягивать осуществление этой резолюции мешают экономическому и социальному процветанию. Они способствуют гонке вооружений.

20. Продолжая традиции революционного рабочего класса и следуя учению Карла Маркса и Фридриха Энгельса, которые уже более 100 лет тому назад констатировали, что «народ, угнетающий других, не может быть сам свободным», Германская Демократическая Республика решительно, раз и навсегда покончила с колониалистской внешней политикой германского империализма. В полном соответствии с характером социалистического государства мы проявляем солидарность с народами Азии, Африки и Латинской Америки в их борьбе за национальное

и социальное освобождение, против империализма, колониализма, неоколониализма и расизма, развиваем государственные отношения с этими странами на основе принципов мирного сосуществования и антиимпериалистической солидарности и поддерживаем борьбу этих народов за укрепление государственной самостоятельности и достижение экономической независимости от империализма.

21. В деле сохранения и обеспечения международного мира, в борьбе против империалистических войн и агрессий, за утверждение отношений мирного сосуществования Германская Демократическая Республика является естественным союзником афро-азиатских и латиноамериканских государств.

22. Бывшие колонизаторы оставили угнетавшимся ими народам тяжелое наследие. Их ограбление продолжается с помощью неоколониализма, часто под лозунгом «меры, соответствующие рынку». Законное право развивающихся стран — потребовать финансовой и материальной компенсации за весь ущерб, нанесенный теми, кто осуществлял политику колониализма и кто сейчас осуществляет политику неоколониализма.

23. Будьте уверены в том, что мы постоянно будем поддерживать справедливые требования этих стран. Германская Демократическая Республика как социалистическое государство будет, конечно, помогать развивающимся странам в скорейшем преодолении тяжелого наследия прошлого и ускорения их суверенного экономического развития. И в этом контексте становится очевидным, что те развивающиеся страны, которые провели глубокие социально-экономические преобразования, на этой основе добились значительных успехов в повышении своего промышленного и сельскохозяйственного потенциала на благо своих народов.

24. Опыт Германской Демократической Республики в деле восстановления разрушенного во время второй мировой войны народного хозяйства и ее процветание доказывают большую силу социально-экономических преобразований. Народ Германской Демократической Республики сознательно избрал дорогу к социализму.

25. Многие проблемы, с которыми сталкиваются государства Азии, Африки и Латинской Америки, уходят корнями в систему мирового капиталистического хозяйства и являются результатом бывшей колониалистской и нынешней неоколониалистской практики. Я имею в виду, например, вывоз прибылей в так называемые метрополии, ограбление сырьевых ресурсов развивающихся стран, неэквивалентный товарообмен и «утечку умов».

26. Транснациональные корпорации по-прежнему вмешиваются во внутренние дела других народов и эксплуатируют их. В ряде развивающихся стран они через широко разветвленную

сеть дочерних обществ и филиалов контролируют почти все промышленное производство и внешнюю торговлю. Это ограничивает суверенитет развивающихся стран над своими природными ресурсами, осложняет необходимые для общественного прогресса этих стран социально-экономические преобразования и планомерное развитие их народных хозяйств.

27. Как было заявлено на прошлой неделе в Лиме, эксплуатация народов Азии, Африки и Латинской Америки приносит международному финансовому капиталу огромные прибыли. Транснациональные корпорации сдавили развивающиеся страны в тисках такого разделения труда, которое для монополий означает богатство, а для развивающихся стран — бедность и отсталость. Монополистические концепции так называемых соответствующих рынку реформ преследуют цель предоставить в распоряжение монополистического капитала выгодные источники прибыли.

28. Эта ситуация делает очевидным, что любой успех в деле оттеснения власти и влияния, а также торможения политической и экономической деятельности транснациональных корпораций в значительной мере зависит от скорейшего выполнения резолюций, принятых на шестой специальной сессии, и осуществления норм, закрепленных в Хартии экономических прав и обязанностей государств.

29. Германская Демократическая Республика в качестве члена Комиссии по транснациональным корпорациям Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций совместно с другими государствами предложила меры по контролю над этими империалистическими силами в интересах социально-экономического прогресса и независимости развивающихся стран.

30. Со времени шестой специальной сессии продолжающийся глубокий кризис капиталистической экономической системы чрезвычайно обременяет экономическое сотрудничество. Этот кризис ухудшает социальное положение миллионов трудящихся в капиталистических государствах и является причиной того, что значительный экономический потенциал не используется для ускорения экономического и социального прогресса народов.

31. Этот кризис крайне отрицательно сказывается на международных экономических отношениях, что особенно относится к развивающимся странам. Об этом свидетельствуют их возрастающие трудности в области платежного баланса и повышения дефицитов торгового баланса.

32. Таким образом, на долю большинства этих государств выпадают дополнительные финансовые трудности, что ведет к увеличению задолженности. Кризис мировой капиталистической экономики тесно связан с инфляцией и расстройством валютной системы.

33. Попытки провести реформу капиталистической валютной системы, принятой в Бреттон-Вудсе, или найти возможность урегулирования в рамках Международного валютного фонда оказались безуспешными, поскольку не были учтены интересы всех государств.

34. Германская Демократическая Республика выступает против того, чтобы сваливать последствия капиталистического кризиса на развивающиеся страны. Необходимо преодолеть последствия капиталистического валютного кризиса, влияющие на международные экономические отношения. Соответствующие предложения были внесены. Все государства должны на основе равноправия принять участие в их рассмотрении и выполнении. Не была ли бы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [ЮНКТАД] наилучшим форумом для их тщательного обсуждения?

35. Германская Демократическая Республика, как и все ее социалистические союзники, всегда развивала свои отношения с развивающимися странами на основе именно прогрессивных принципов, закрепленных в решениях шестой специальной сессии и Хартии экономических прав и обязанностей государств.

36. Это противоречило бы характеру нашего государства, если бы оно хотело установить контроль над экономикой этих государств или добиться привилегий. Наоборот, Германская Демократическая Республика по мере своих возможностей на выгодных условиях оказывает развивающимся странам материальную, научно-техническую, а также финансовую помощь. При этом для Германской Демократической Республики высшим законом является уважение национального суверенитета, как например, прав собственности на построенные предприятия и объекты соответствующих государств.

37. Динамическое развитие социалистических государств, их экономическая интеграция способствуют международным экономическим отношениям. Благодаря долгосрочным соглашениям государств — членов Совета Экономической Взаимопомощи [СЭВ] с 64 государствами Азии, Африки и Латинской Америки эти отношения становятся стабильными и надежными.

38. К настоящему времени государства — члены СЭВ предоставили своим партнерам в развивающихся странах долгосрочные кредиты на льготных условиях в размере примерно 11 млрд. рублей. В этих странах были построены или строятся странами СЭВ 2900 народнохозяйственных объектов.

39. Непрерывно развивая свои двусторонние отношения с развивающимися странами в политической, экономической и научно-технической областях и конструктивно участвуя в работе Организации Объединенных Наций, Германская Демократическая Республика вносит вклад в осуществление решений шестой специальной сес-

сии и Хартии экономических прав и обязанностей государств.

40. Поставляя комплектные промышленные сооружения, машины и оборудование, сельскохозяйственные машины, продукты горнодобывающей и химической промышленности, Германская Демократическая Республика в рамках торгового обмена содействует усилиям развивающихся стран по ускорению индустриализации, модернизации сельского хозяйства и расширению инфраструктуры.

41. Внешнеторговый оборот с развивающимися странами с 1970 года по 1974 год возрастал ежегодно на 18,6 процента и был выше средней нормы роста всей нашей внешней торговли. За прошлые годы Германская Демократическая Республика постоянно увеличивала импорт полуфабрикатов и готовых изделий из развивающихся стран. Мы поддерживаем усилия, направленные на диверсификацию внешней торговли. Мы также имеем в виду совместную экономическую кооперацию нескольких социалистических государств с развивающимися странами.

42. Со времени шестой специальной сессии Германская Демократическая Республика заключила новые договоры с развивающимися странами в различных областях, в том числе долгосрочные соглашения в области торговли и промышленно-технического сотрудничества, соглашения о строительстве крупных промышленных комплексов, о передаче технологии, о направлении экспертов, а также о повышении квалификации специалистов. За прошедшие 10 лет более 10 тыс. граждан из развивающихся стран прошли в нашей стране профессионально-техническую подготовку или учились в наших высших или средних специальных учебных заведениях.

43. Принимая срочные меры по оказанию помощи развивающимся странам, пострадавшим от опустошительных стихийных бедствий, мы стараемся облегчать страдания населения этих районов. При этом я, в частности, имею в виду поставки товаров, которые Германская Демократическая Республика в знак солидарности направляет в африканские государства, пострадавшие от засухи.

44. Германская Демократическая Республика считает важным вкладом в осуществление решений шестой специальной сессии расширение своего экономического и научно-технического сотрудничества с развивающимися странами. В растущей мере наш экспорт в развивающиеся страны, состоящий главным образом из машин и оборудования, будет связан с направлением специалистов, строительством и вводом в эксплуатацию промышленных объектов, а также подготовкой кадров из развивающихся стран. Одновременно Германская Демократическая Республика готова по мере своих возможностей покупать часть продукции, которая будет выпускаться строящимися в развивающихся стра-

нах промышленными предприятиями. Таким образом мы идем по пути разделения труда, что особенно соответствует потребностям развивающихся стран и облегчает им в то же время погашение и без того выгодных кредитов.

45. Непрерывное развитие внешнеэкономических отношений между Германской Демократической Республикой и развивающимися странами демонстрирует, что Германская Демократическая Республика была, есть и остается надежным партнером во всех областях международного сотрудничества, включая экономическое сотрудничество.

46. В ходе подготовки к седьмой специальной сессии Германская Демократическая Республика представила конструктивные предложения, чтобы помочь в решении стоящих на повестке дня проблем. Их следовало бы соответственно учесть при дальнейшем рассмотрении этих сложных вопросов.

47. Мы тщательно изучили многочисленные предложения и идеи Группы 77 и неприсоединившихся государств. С этой высокой трибуны я могу констатировать, что позиция Германской Демократической Республики по основным международным политическим и экономическим вопросам совпадает или близка к позиции неприсоединившихся государств. Германская Демократическая Республика выступает за предложения Группы 77 о разработке программ мер по регулированию товарных рынков [см. A/10003/Add.1, приложение I], принимая во внимание, что стабилизация товарных рынков укрепляет экономическую и политическую независимость развивающихся стран и отвечает интересам улучшения экономического сотрудничества. Мы разделяем мнение многих государств, что заключение новых международных товарных соглашений и повышение экономической эффективности существующих соглашений открывает широкие возможности для этого. Однако степень эффективности таких соглашений также зависит от того, насколько удастся исключить спекулятивную практику транснациональных корпораций. Таким путем также возможно было бы добиться принятия экономически оправданных цен. Это отвечало бы требованиям развивающихся стран иметь долгосрочную стабильную экспортную выручку и также пошло бы на пользу потребителям. Разработка общего товарного соглашения находит наше полное одобрение. Наряду с другими мерами предложение развивающихся стран по расширению международных буферных запасов, которые финансируются на основе принципа добровольности, могло бы содействовать стабилизации международных товарных рынков.

48. Мы считаем, что требования развивающихся стран облегчить доступ их товаров на рынки развитых капиталистических государств и устранить всю дискриминацию являются справедливыми. Как известно, на пути к рынкам социа-

листических государств нет барьеров, а, наоборот, существует целая система практических, планомерных и поощрительных мер.

49. Несомненно, эффективность деятельности социально-экономических органов и организаций в системе Организации Объединенных Наций могла бы быть повышена в интересах международного сотрудничества. Основой этого может быть только Устав Организации Объединенных Наций. Наша делегация поддерживает предложение создать межправительственную комиссию по дальнейшему изучению этих сложных проблем.

50. Имеется немало идей и проектов для осуществления на практике прогрессивных принципов шестой специальной сессии и Хартии экономических прав и обязанностей государств. Их осуществление требует тщательной подготовки со стороны соответствующих органов Генеральной Ассамблеи. Из данной специальной сессии, несомненно, будут исходить дальнейшие импульсы для развития международных экономических отношений.

51. Германская Демократическая Республика по-прежнему готова к конструктивному сотрудничеству в этом деле.

52. Г-н ПЕТРОВ (Болгария): Г-н Председатель, мы все отдаем себе отчет, что обсуждаем и ищем решения назревших вопросов, поставленных жизнью, связанных с коренными интересами всех народов, и прежде всего народов развивающихся стран.

53. Генеральный секретарь г-н Курт Вальдхайм подчеркнул в своем выступлении при открытии настоящей сессии, что всемирная организация не раз занималась во время своего 30-летнего существования вопросами международного экономического сотрудничества [2326-е заседание]. По этому поводу мне хотелось бы напомнить, что социалистические страны были в числе первых, которые поставили эти вопросы на обсуждение в Организации Объединенных Наций. Я приведу всего лишь один пример.

54. В 1960 году на пятнадцатой сессии Организации Объединенных Наций Советский Союз предложил принять декларацию о международном экономическом сотрудничестве и для этой цели представил документ, который был поддержан остальными социалистическими странами⁴. В нем настаивалось на том, чтобы экономические и торговые отношения между странами основывались на принципах равенства, взаимной выгоды и невмешательства во внутренние дела; чтобы постепенно были устранены барьеры и искусственные дискриминационные ограничения в международной торговле; чтобы государства придерживались принципа наибольшего благоприятствования; чтобы оказывалось содей-

ствие слаборазвитым странам для достижения экономической независимости путем ликвидации монокультурной структуры хозяйства, ускорения темпов развития, создания и развития национальной промышленности; чтобы уважался суверенитет этих стран и не допускалось вмешательства в их внутренние дела; чтобы им предоставлялась помощь без политических и других условий, и т. д.

55. Я напоминаю об этой декларации, чтобы подчеркнуть еще раз, что установление справедливых, равноправных, взаимовыгодных отношений в экономическом общении между народами является принципиальной политикой социалистических стран, которая вытекает не из конъюнктурных соображений, а из самой сущности социалистического общественного строя. Это и есть глубокая основа нашей солидарности с требованиями развивающихся стран о такой перестройке международных экономических отношений, при которой были бы устранены все виды неравенства и неравноправия.

56. Я напоминаю об этой декларации и по другому соображению. Тогда этот проект декларации не был принят. Потребовалось около 15 лет, чтобы шестая специальная сессия и двадцать девятая регулярная сессия Организации могли принять документы, в которых заложены принципы, предложенные еще в 1960 году.

57. Это стало возможным благодаря глубоким положительным изменениям, которые наступили в международной жизни, особенно за последние годы, и которые оказали влияние на деятельность Организации Объединенных Наций. Одной из этих перемен является начавшийся кризис неокolonизма в результате активной и все более организованной борьбы народов развивающихся стран против эксплуатации и экономической зависимости от империализма. Другая перемена — это новый политический климат, который начал утверждаться в международных отношениях. Очень показательно, что именно в условиях разрядки, а не в условиях «холодной войны», стало возможным для развивающихся стран поставить вопрос о перестройке на новой основе их экономических, торговых, научно-технических отношений с развитыми капиталистическими странами, предпринять меры международного и национального характера по установлению суверенитета над природными ресурсами, контролю над деятельностью многонациональных корпораций, по ускорению развития и улучшению условий жизни населения. Это является еще одним доказательством того, что политика мирного сосуществования не только не мешает, а, наоборот, помогает борьбе народов против империализма, колониализма и неокolonизма.

58. Поскольку эти два фактора — борьба народов развивающихся стран против неокolonизма и наступившая разрядка в международной обстановке — содействовали провозглашению

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения*, пункты 12, 29 и 74 повестки дня, документ A/4648, пункт 48.

Организацией Объединенных Наций важных принципов международного экономического сотрудничества, это означает, что они должны продолжать действовать, с тем чтобы эти принципы были претворены в жизнь, чтобы они стали повседневной практикой в отношениях между государствами. Это тем более необходимо в силу сопротивления определенных кругов как разрядке международной напряженности, так и перестройке международных экономических отношений. Тесная взаимозависимость между проблемами мира и безопасности и проблемами развития доказана жизнью. Отрицать эту важную зависимость на практике означает содействовать тем силам, которые не заинтересованы ни в установлении прочного мира и прекращении гонки вооружений, ни в решении проблем развития. Вот почему мы принимаем с большим удовлетворением готовность, выраженную министрами иностранных дел на конференции неприсоединившихся стран в Лиме, «укреплять координацию в группе неприсоединившихся стран на систематической и постоянной основе для обеспечения ликвидации очагов напряженности, роспуска военных союзов, прекращения «холодной войны» и демонтажирования и ликвидации военных баз, с тем чтобы международная безопасность распространялась на все районы мира и все страны и народы и чтобы процесс разрядки напряженности, начатый великими державами, распространился на весь мир» [A/10217, и Corr.1, приложение, пункт 100].

59. В этом отношении уже сделан первый крупный шаг — проведено Сопровождение по безопасности и сотрудничеству в Европе. Государственные руководители, которые приняли участие в этом историческом событии, были единодушны в том, что оно выйдет за границы континента и окажет положительное влияние и на другие районы нашей планеты. По этому поводу Председатель Государственного совета Народной Республики Болгарии Тодор Живков заявил:

«В прошлом конфликты в Европе переносились и в другие районы, вызывали цепные реакции в близких и дальних странах, охватывали весь мир. Сегодня мы кладем начало абсолютно противоположному процессу, цепной реакции совершенно иного типа... В последующие годы результаты совещания будут действовать как мощный ускоритель начавшегося глубокого процесса, которому мы должны общими усилиями придать необратимый характер».

60. Болгарская делегация придает большое значение высокой оценке, данной министрами иностранных дел неприсоединившихся стран в Лиме результатам общеевропейского совещания по безопасности и сотрудничеству и положительному воздействию, которое они будут оказывать на развитие международных отношений.

61. Мы глубоко убеждены, что, если развивающиеся и социалистические страны будут дейст-

вовать дружно, успешно будут решены обе задачи: процесс разрядки станет необратимым и распространится на все районы мира, а в международном экономическом общении будут установлены новые, справедливые и равноправные отношения.

62. Необходимость перестройки международных экономических отношений становится более неотложной в условиях глубокого и всеобщего кризиса, охватившего экономику развитых капиталистических стран. Как подчеркнул Генеральный секретарь в своем докладе «Развитие и международное экономическое сотрудничество», отрицательные последствия кризисных явлений капитализма выходят за рамки отдельных государств и через посредство механизма внешней торговли и других форм международного экономического общения оказывают тормозящее воздействие на развитие международных экономических отношений в целом.

63. Особо губительным образом сказываются недуги капитализма на положении развивающихся стран. Под воздействием объективных экономических закономерностей и вследствие преднамеренной неокOLONIALИСТСКОЙ политики потрясения в экономической системе развитых западных стран ложатся тяжелым бременем на отсталую экономику развивающихся стран. Вследствие этого усилия народов этих стран, направленные на ликвидацию отсталости, остаются в значительной степени безрезультатными.

64. В этой связи я хотел бы изложить некоторые соображения по вопросу о так называемой «взаимной зависимости». Нельзя отрицать, что в условиях научно-технической революции нарастает взаимная связь между экономиками отдельных стран. Весь вопрос в том, какое содержание вкладывается в это понятие. Взаимозависимость существовала и между колониями и метрополиями. Не делаются ли попытки теперь под прикрытием «взаимной зависимости» сохранить явную, весьма часто поработавшую зависимость развивающихся стран от империалистических монополий в сфере торговли, финансов, технологии, кадров и так далее? Очевидно, не такую взаимозависимость имеют в виду развивающиеся страны. Наоборот, развивающиеся страны и социалистические страны борются за окончательную и безвозвратную ликвидацию таких форм взаимозависимости.

65. Достижение нового экономического порядка несовместимо с бесконтрольным действием так называемого «рыночного механизма» в области международных отношений. Что означает на практике такая свобода действий? Как уже было подчеркнуто, она развязывает руки крупным монополиям для беспрепятственного грабежа национальных богатств развивающихся стран. Поэтому я снова хотел бы выразить нашу безоговорочную поддержку вполне законным усилиям развивающихся стран поставить под свой контроль деятельность многонациональных корпо-

раций, ликвидировать их неблагоприятное воздействие на свое экономическое развитие.

66. Решения проблем экономического развития и сотрудничества нельзя добиться в рамках старого экономического механизма и существующих финансовых институтов. Необходимо искать новые пути и формы, применять на практике новые принципы, которые содержатся в документах шестой специальной сессии, в Хартии экономических прав и обязанностей государств, а также в документах конференции неприсоединившихся стран в Лиме [см А/10217 и Corr.1]. Вот почему особо важно, чтобы на настоящей сессии были продемонстрированы политическая воля и солидарность стран в осуществлении этих принципов.

67. Никакие программы, обходящие или подрывающие принципы нового экономического порядка, не могут содействовать реальной перестройке международных экономических отношений.

68. Наглядным примером результативности нового подхода к проблемам международного экономического общения является опыт социалистических стран, которые в рамках своих торгово-экономических отношений давно уже на деле применяют принципы равенства, взаимной выгоды, уважения к суверенитету и невмешательства во внутренние дела.

69. Своим ускоренным и устойчивым развитием эти страны оказывают положительное влияние на международные экономические отношения.

70. На протяжении последних лет страны — члены СЭВ, в том числе и Народная Республика Болгария, заключили с целым рядом развивающихся стран соглашения об экономическом, торговом и научно-техническом сотрудничестве, а также и о промышленном кооперировании. В рамках этих соглашений развивающимся странам предоставляются кредиты на благоприятных для них условиях, оборудование, технология и обеспечивается подготовка кадров. Кредиты погашаются преимущественно продукцией нововведенных мощностей. Таким образом социалистические страны содействуют развитию экономики, и, в особенности, индустриализации, диверсификации производства и экспорта, обеспечивая устойчивые рынки их товарам. Этим же целям служит также созданный в рамках СЭВ фонд стимулирования экономического сотрудничества с развивающимися странами, как и фонд для подготовки кадров для развивающихся стран. Комплексная программа социалистической экономической интеграции, к осуществлению которой социалистические страны приступили несколько лет назад, содействует увеличению возможностей дальнейшего расширения сотрудничества с развивающимися странами. По нашему мнению, это является существенным вкладом в формирование прогрессивной структуры международного разделения труда и важным фактором в построении международных экономических отношений нового типа.

71. Мы неоднократно заявляли, но хотелось бы и теперь, обсуждая проблемы развития и международного экономического сотрудничества на этом авторитетном форуме, вновь подчеркнуть, что Болгария, небольшая страна, бедная в отношении природных ресурсов, успешно преодолела в сравнительно короткий исторический срок экономическую отсталость благодаря осуществлению глубоких социально-экономических преобразований, полной мобилизации внутренних ресурсов, а также благодаря сотрудничеству с другими странами социалистического содружества, и прежде всего с Советским Союзом.

Заместитель председателя г-н Рабаса (Мексика) занимает место Председателя.

72. Помощь СССР содействовала ускоренному развитию промышленных отраслей экономики, созданию современных промышленных предприятий с современной технологией, укреплению планового руководства народным хозяйством и созданию национальных кадров. Например, только в период текущего пятилетнего плана социального и экономического развития нашей страны с советской экономической и технической помощью будет построено свыше 150 промышленных предприятий на высоком техническом уровне. В Болгарии была введена в эксплуатацию первая на Балканах атомная электростанция, построенная при содействии СССР. За последние годы в нашей стране с советской помощью ускоренными темпами развивается новейшая отрасль машиностроения — производство электронно-вычислительных машин. Такую помощь Советский Союз оказывает всем странам социалистического содружества, а также многим другим странам.

73. Г-н Председатель, позиция нашей страны по конкретным вопросам, поставленным развивающимися странами, основывается на вышензложенных соображениях.

74. Что касается проблем международной торговли, мы всегда придерживались мнения о необходимости решать эти проблемы на основе недискриминации, равенства и взаимной выгоды. Наряду с этим мы активно и последовательно поддерживаем справедливые и основательные требования стран, находящихся в процессе ускоренного социально-экономического развития, об обеспечении эффективного и безусловного преференциального подхода в области торговли на невзаимной основе. Такой подход должен обеспечить развивающимся странам возможности для широкой диверсификации структуры их экспорта путем свободного доступа их экспортных товаров на основные мировые рынки без каких-либо условий.

75. Мы вполне понимаем первостепенную важность торговли сырьевыми товарами для развивающихся стран. Предложенный ими интегрированный подход к регулированию этой торговли ценен, по нашему мнению, тем, что он ищет решение проблем в рассматриваемой об-

ласти именно на комплексной основе. Мы ожидаем, что такой подход будет способствовать улучшению условий торговли сырьем, учитывая интересы как производителей, так и потребителей. Перспективу такого улучшения мы видим в предложениях, содержащихся в интегрированном подходе для устойчивой стабилизации главных рыночных условий — цен, количеств, условий поставки и выполнения взаимно принятых на себя обязательств. По нашему мнению, подобного урегулирования на практике можно было бы добиться также с помощью заключения в значительной степени усовершенствованных и модернизированных международных товарных соглашений.

76. Далее, мы считаем крайне необходимым — с точки зрения осуществления целей экономического развития и сотрудничества — установление устойчивого и справедливого соотношения между ценами на сырье и на промышленные изделия, являющиеся предметом торговли на международных рынках.

77. Переходя к проблемам международных валютно-финансовых и кредитных отношений, я хотел бы подчеркнуть, что существующий опыт ярко свидетельствует о необходимости нового подхода и выработки новых по своему характеру решений этих проблем.

78. На этой сессии мы слышали весьма развернутые предложения, которые, по сути дела, означают сохранение и продолжение нынешней практики в области международного финансирования и кредитования. По нашему глубокому убеждению, в рамках существующих международных финансовых институтов невозможно оказание эффективной финансовой помощи для ускорения экономического прогресса развивающихся стран. Не ставя под сомнение необходимость увеличения объема предоставляемых развивающимся странам финансовых ресурсов и облегчения бремени их задолженности, мы убеждены, что следует создать благоприятные условия для индустриализации развивающихся стран как предпосылки для укрепления их валютно-финансового состояния.

79. Поэтому Болгария поддерживает обоснованные и законные требования развивающихся стран в адрес промышленно развитых капиталистических стран об увеличении объема, улучшении условий финансирования и облегчения их задолженности. Мы, однако, не можем согласиться с какими бы то ни было попытками ставить знак равенства между социалистическими странами и теми, кто несет полную ответственность за тяжелое положение развивающихся стран.

80. Проблему развития не следует, по нашему мнению, рассматривать преимущественно в аспекте внешних источников финансирования, будь то со стороны социалистических, капиталистических или даже со стороны некоторых развивающихся стран. Исходя из опыта экономического

развития моей страны, я бы хотел подчеркнуть особенно большое значение, которое мы придаем проведению глубоких социально-экономических преобразований и полной мобилизации внутренних ресурсов, утверждению суверенного права любой страны располагать своими природными богатствами, развитию государственного и кооперативного сектора, как и плановому началу в руководстве экономикой.

81. Мы также разделяем соображения об основных мерах, которые следует принять в области торговой политики, финансовой и технической помощи и по Программе развития Организации Объединенных Наций в целях оказания более эффективной помощи наименее развитым странам.

82. Мы глубоко убеждены, что экономическое сотрудничество между самими развивающимися странами будет играть еще большую роль в ускорении их экономического развития. Для такого сотрудничества существуют значительные потенциальные возможности в области оказания технической помощи, специализации промышленности и сельского хозяйства, транспорта, а в последнее время и в области финансов.

83. Г-н Председатель, новый международный экономический порядок, для установления которого развивающиеся страны и страны социалистического содружества объединяют свои усилия, будет материальной основой новых отношений в политической области, которую эти страны также общими усилиями могут и должны создать.

84. Исключительно важное значение для создания этой материальной основы, то есть для достижения целей, которым посвящена настоящая сессия, приобретает вопрос об осуществлении радикальных мер в области разоружения. Ряд делегаций уже выступил по вопросу об ужасающих размерах расходов на военные цели. Громадное бремя этих расходов лежит на плечах всех народов. Как показывают исследования авторитетных международных институтов, относительная доля этого бремени, которая лежит на народах развивающихся стран, постоянно увеличивается. Возможно ли в этих условиях не выразить своего отношения к этой проблеме на настоящей сессии?

85. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла в последние годы по инициативе СССР ряд резолюций, направленных на разрешение проблемы разоружения. Эти резолюции были поддержаны преобладающим большинством государств — членом Организации Объединенных Наций. В настоящее время эта задача приобретает первоочередное значение. В этом отношении страны социалистического содружества и неприсоединившиеся и развивающиеся страны общими усилиями в состоянии преодолеть сопротивление противников разоружения, тех, кто испытывает ностальгию о времени конфронтации и конфликтов, кто мечтает

о новой мировой катастрофе, о том времени, когда международные проблемы решались с позиции силы. Мы уверены, что неприсоединившиеся и развивающиеся страны будут активно содействовать тому, чтобы еще в этом году был сделан решительный шаг вперед в подготовке и созыве Всемирной конференции по разоружению. Это наше убеждение поддерживается ясной и категорической точкой зрения неприсоединившихся стран, выраженной в Лиме.

86. Мы глубоко уверены, что неприсоединившиеся и развивающиеся страны будут активно содействовать также осуществлению столь важной резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций как резолюции о сокращении на 10 процентов военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности и об использовании части сэкономленных средств для оказания помощи развивающимся странам [*резолюция 3093 (XXVIII)*]. По нашему мнению, нет другой альтернативы. Или следует предпринять серьезные меры по прекращению гонки вооружений и эффективному разоружению, которые в эпоху научно-технической революции откроют большие перспективы для ускоренного экономического и социального прогресса всех народов, или довольствоваться не особенно оптимистическими перспективами успеха международных акций в области решения проблем развития.

87. Мы понимаем, что проблемы развития и международного экономического сотрудничества являются сложными и их практическое решение не будет легким. Это решение, однако, вполне возможно, если будет проявлена искренняя политическая воля.

88. Мы убеждены, что седьмая специальная сессия сумеет принять такие решения, которые явятся существенным вкладом в упрочение мира и безопасности во всем мире и одновременно с этим раскроют широкие перспективы установления новых, справедливых международных экономических отношений между всеми странами и народами.

89. Г-н ХИТАМ (Малайзия) (*говорит по-английски*): Второй раз и второй год подряд Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций созывается на специальную сессию. В прошлом году на повестке дня стоял вопрос: «Изучение проблем сырья и развития». Сегодня повестка дня озаглавлена «Развитие и международное экономическое сотрудничество». Название изменилось, но проблемы, которые мы рассматриваем, остаются во многом теми же. Фактически они остаются неизменными на протяжении многих лет.

90. Через пятнадцать лет после начала первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, включая половину пройденного пути в рамках второго Десятилетия развития, международное сообщество по-прежнему характеризуется глубоким несоответствием в доходах раз-

витых и развивающихся стран. Если правда, что некоторые развивающиеся страны достигли определенного прогресса, то правдой является также и то, что гораздо большее число стран совсем не сдвинулось с места. Даже для тех, которые добились прогресса, успех этот не был легким и, безусловно, оказался далеко не таким, какого ожидали. Безусловно, подход, который был принят в прошлом в отношении развития и международного экономического сотрудничества, оказался несостоятельным. Ясно также, что более глубокое понимание взаимозависимости диктует, чтобы мы избрали новый подход в духе сотрудничества, а не в духе конфликта. Мы не считаем, что перед содружеством наций стоит какой-либо выбор в этом отношении. Всемирный экономический порядок должен претерпеть изменения. Эти изменения должны и могут осуществляться только через совместные усилия развитых и развивающихся стран, богатых и бедных, производителей и потребителей.

91. Конечно, развивающиеся страны никогда не оставляли сомнения в отношении того, что они предпочитают. Мы продемонстрировали это в прошлом году, обратившись с призывом о созыве шестой специальной сессии. Мы, несомненно, не нуждаемся в напоминании об инициативах, которые были предприняты в 1973 году развивающимися странами, достигших своего апогея на данной седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Давайте же покончим со всевозможными обвинениями, а вместо этого сосредоточимся на наших общих целях по поднятию уровня жизни бедных стран, которые могут быть достигнуты только через сотрудничество. Наша цель на данной сессии должна состоять в том, чтобы привести в действие ряд мер, необходимых для улучшения судьбы людей в развивающихся странах.

92. Малайзия твердо верит, что мировая экономика должна управляться совместно, с тем чтобы досадное неравенство между развитыми и развивающимися странами было устранено. Наряду с взаимозависимостью наших экономик существует взаимозависимость проблем, стоящих перед нами. И то и другое заставляет нас принять интегрированный и всесторонний подход к решению проблем развития. Мы должны быть готовы немедленно предпринять конкретные действия по всем вопросам, стоящим перед данной сессией, или, по крайней мере, прийти к соглашению о том, что мы готовы рассмотреть их в целом.

93. Задача перестройки и создания более справедливого, рационального и равноправного экономического порядка сложная. Каждая из стран, присутствующих здесь, либо сама по себе, либо в составе группы имеет свои собственные идеи и предложения. Как часть развивающегося мира, Малайзия поддерживает позиции, которые были изложены в документе Группы 77 [*A/10003/Add.1, приложение П*]. Но позвольте мне, однако, воспользоваться этой возможностью, чтобы под-

черкнуть, какие вопросы являются основными, требующими решения, и каковы пути, на которых следует искать их решения.

94. Никакой другой вопрос не привлекал такого большого внимания развивающихся стран на протяжении столь длительного времени, как вопрос о международной торговле, и в частности о торговле сырьем. Вероятно, сейчас, как никогда раньше, соглашение по ряду вопросов, относящихся к международной торговле сырьем, может быть достигнуто, потому что озабоченность развивающихся стран низкими нестабильными ценами на их сырье сегодня сопровождается явной озабоченностью развитых стран обеспечением поставок. Нам хорошо известны причины такой новой озабоченности развитых стран, и мы слишком хорошо знаем, что эта озабоченность относится лишь к тем сырьевым материалам, от которых непосредственно зависит их собственное существование. Но дни селективного определения сырьевых товаров и ограниченных решений прошли. Возможность создания глобальной интегрированной программы по сырью, предложенной Генеральным секретарем ЮНКТАД⁵, не должна быть упущена. Моя делегация надеется, что интегрированная программа по основным направлениям, предложенная Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, должна быть осуществлена не позже четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

95. К сожалению, у многих нет полной ясности относительно интегрированной программы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Интегрированная программа не означает соглашения по многим сырьевым товарам. Она означает подход к политике торговли сырьем и вопросам сырьевых цен, одновременно интегрированный и всеобъемлющий. Она безусловно совместима с принципом отдельного подхода к каждому виду сырья.

96. Как крупный производитель сырья и крупнейший экспортер в мире естественного каучука, олова, тропической твердой древесины, пальмового масла и перца Малайзия также считает целесообразным рассматривать вопросы о сырье дифференцированно по каждому виду сырья в отдельности, но без жесткого и узкого подхода, которому некоторые хотят следовать. Программа ЮНКТАД не исключает, а, напротив, признает необходимость индивидуального подхода к каждому товару в отдельности, в ней отражено стремление разработать всеобъемлющие меры, которые были бы применимы ко всем сырьевым товарам в целом. Как и другие выступавшие, мы не считаем, что Генеральная Ассамблея должна отказаться от интегрированной программы только потому, что некоторые страны находят этот всеобщий подход якобы недоступным пониманию.

⁵ См. *Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, первая часть, Приложения, пункт 4 (b) повестки дня, документ TD/498.*

97. В последние месяцы выдвигалось много идей в отношении лучших путей стабилизации экспортных поступлений развивающихся стран. Моя делегация считает, однако, что основным усилием любой товарной политики должна быть стабилизация цен. Мы согласны с тем, что меры по стабилизации цен сами по себе могут оказаться недостаточными. Мы считаем, что для некоторых стран и для многих товаров такие меры, как компенсационное финансирование, должны применяться с тем, чтобы дополнить схемы стабилизации цен. Мы считаем, что Ломейская конвенция, которая была заключена недавно между Европейским сообществом и странами Африки, Карибского бассейна и Тихого океана⁶, содержит определенные позитивные черты. Мы за то, чтобы они были рассмотрены с целью распространения этой концепции во всем мире.

98. Сегодня становится все более модным в странах-потребителях призывать к консультациям и сотрудничеству со странами-производителями. Однако и об этом легко забывают: на протяжении многих лет страны-производители призывали к таким консультациям и такому сотрудничеству. Иногда мы добивались успеха в этом, но в большинстве случаев нет. Если говорить об успехах, то, вероятно, международное соглашение по олову является хорошим примером этого. Почти 20 лет сотрудничества между производителями и всеми основными потребителями олова, за исключением одного, были отмечены недавним заключением пятого международного соглашения по олову.

99. Поэтому мы можем лишь приветствовать недавнее заявление о намерении Соединенных Штатов Америки подписать это новое соглашение и присоединиться к нему. Моя делегация удивлена, что есть еще несколько развитых стран, которые еще не поняли этого и которых еще нужно убеждать в преимуществах соглашений по сырью. Это странно, поскольку опыт международного соглашения по олову, которое, как мы твердо считаем, хорошо показывает сотрудничество между производителями и потребителями, продемонстрировало, что товарные соглашения по сырью идут на пользу как странам-потребителям, так и странам-производителям.

100. Нас беспокоит то, что некоторые страны высказывают идею создания собственных буферных запасов якобы для того, чтобы помочь развивающимся странам преодолеть их проблемы сырья. На основании горького опыта мы не можем не проявлять осторожности в отношении таких действий. Поэтому я прошу их не делать этого в одностороннем порядке, а объединиться с другими странами, производителями и потребителями, в действиях по разработке междуна-

⁶ Ломейская конвенция АКТ — ЕЭС, подписанная в Ломе 28 февраля 1975 года. Ее текст впоследствии был распространен в качестве документа A/AC.176/7.

родных мер и созданию механизмов с целью стабилизации цен.

101. Моя делегация твердо верит, что естественный каучук является еще одним логичным кандидатом для международной стабилизации цен. Воодушевленные успехом соглашения по олову, моя страна и другие страны, производящие естественный каучук, работают в согласии друг с другом и разрабатывают схему стабилизации цен для естественного каучука. Поскольку цели этой схемы принесут пользу, подобно соглашению по олову, как производителям, так и потребителям, мы верим, что эти меры будут поддержаны всеми.

102. В своем заявлении [2327-е заседание] государственный секретарь Соединенных Штатов Америки говорил о поддержке своим правительством либерализации возможностей МВФ финансировать буферные запасы. Мы всегда считали, что это должно быть сделано, однако мы полагаем, что либерализация, чтобы быть действительно действенной, должна проходить в направлении прямого финансирования буферных запасов. Кроме того, моя делегация считает, что Всемирный банк также должен предоставлять подобные услуги непосредственно на создание буферных запасов.

103. Стремление развивающихся стран видеть либерализацию возможностей международных финансовых учреждений по оказанию помощи в финансировании буферных запасов является лишь частью нашего стремления установить справедливое и равноправное финансирование буферных запасов в целом. Я не хочу много говорить по этому вопросу, но мы хотим подчеркнуть, что вопрос финансирования является важнейшим элементом программы в области сырья. Сотрудничество между производителями и потребителями не может начаться и кончиться тем, что потребители получат равное право голоса, а производители будут нести все расходы. Программа буферных запасов международного соглашения по олову, за исключением двух стран-потребителей — Франции и Нидерландов, — которые вносят добровольные взносы, почти исключительно финансируется странами-производителями. Однако такие программы, которые предназначены для достижения стабильных цен, идут на пользу не только стран-производителей, но также и на пользу промышленно развитых стран-потребителей. Путем удержания колебания цен в разумных пределах поддерживается соответствующий уровень капиталовложений, который, в свою очередь, обеспечивает должный приток данного продукта. Желание развитых стран-потребителей вносить вклад в такое финансирование, по нашему мнению, будет ярким проявлением их искреннего желания сотрудничать в целях создания нового экономического порядка.

104. В равной степени является важным вопрос доступа на рынки развитых стран сырья, гото-

вых изделий и полуфабрикатов развивающихся стран. Мы считаем, что следует продолжать совершенствование схем общей системы преференций. Многосторонние торговые переговоры в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле [ГАТТ] должны быть ускорены, а также в ближайшее время должно быть завершено рассмотрение тропических товаров с конкретными результатами. Развивающиеся страны уже представили списки своих запросов, и мы считаем, что дело за быстрым и позитивным ответом развитых стран. Мы надеемся, что достигнутые результаты не будут временными и ограниченными. В равной степени мы не должны ожидать окончания переговоров, чтобы осуществить меры в интересах развивающихся стран. Для данного раунда переговоров чрезвычайно важно, чтобы развитые страны придерживались своих обязательств, принятых по Токийской декларации⁷.

105. Я достаточно пространно говорил по проблемам сырья и доступа на рынки, потому что мы всегда считали, что эти проблемы являются важнейшими в области международных экономических отношений, там, где факт нашей взаимозависимости является реальностью. Наша способность достичь соглашений по проблемам в вышеуказанных областях и начать осуществление конкретных действий по решению их делают реальностью взаимозависимость, о которой сейчас мы лишь говорим. Размах проблем развивающихся стран поражает своей сложностью и требует массивных и новых усилий во всех секторах международной экономики.

106. Что касается индустриализации, то после всех этих лет сотрудничества развивающиеся страны все еще дают, по данным Совета по промышленному развитию ЮНИДО, лишь 7 процентов мирового промышленного производства. Ясно, что традиционные формы сотрудничества не позволили развивающимся странам добиться больших успехов. Безусловно, они не отвечают потребностям данной ситуации. Необходимо установить новые схемы отношений, для того чтобы ускорить развитие производства. Следует отдать приоритет развитию небольших по масштабу отраслей, основанных на сельском хозяйстве с тем, чтобы была укреплена связь между сельскохозяйственным и промышленным секторами. Общепризнано, что будущий рост в развивающихся странах наиболее перспективен в области производства промышленных товаров. Это соответствует политике развивающихся государств в сфере индустриализации, цель которой заключается в том, что эти страны в вопросе о прибыли от внешней торговли не должны полагаться только на экспорт некоторых видов сырья. Значение, которое придадут развивающиеся страны индустриализации, наилучшим обра-

⁷ Декларация от 14 сентября 1973 года, одобренная на встрече министров договаривающихся сторон — участников Генерального соглашения по тарифам и торговле, состоявшейся в Токио.

зом демонстрируется Лимской декларацией и Планом действий [A/10112, приложение, часть IV], которые призывают к перераспределению мировой промышленности, с тем чтобы к 2000 году 25 процентов промышленности находилось в развивающихся странах. В этом отношении необходимо, чтобы большие возможности были предоставлены промышленно развитыми странами для эффективной адаптации, передачи и развития техники развивающимися странами и чтобы активнее стимулировался доступ на рынки развитых стран готовых изделий из развивающихся стран.

107. Обсуждения, касающиеся межнациональных корпораций, по нашему мнению, идут довольно долго. Вопрос заключается не в том, должны они быть или нет, а скорее в том, что нужно сделать для того, чтобы они не действовали исключительно в собственных интересах, в ущерб стране, в которой они находятся. Как развивающаяся страна, нуждающаяся в технике, управленческом персонале и капитале, Малайзия приветствует иностранные частные капиталовложения. Безусловно, мы должны стремиться к тому, чтобы прибыли от таких капиталовложений были взаимовыгодными для обеих сторон. Кодекс поведения, или основные принципы деятельности межнациональных корпораций, устранил неуверенность и трения. Верность Генеральной Ассамблеи такому шагу даст импульс той работе, которая проводится в настоящее время в Комитете по межнациональным корпорациям.

108. Давайте уясним себе, к какому сотрудничеству мы стремимся. Давайте покончим с концепцией о том, что развивающиеся страны выступают с требованиями, а развитые страны делают уступки. Это ничего не даст для обсуждения мер по адаптации и перестройке, которые необходимы как следствие нашей взаимозависимости. Точно так же обвинения ничего не дадут. Мы стремимся не к всеобщей системе благотворительности, а к международной экономической системе, которая обеспечит прогресс для всех стран и народов и разумную возможность их процветания. Далее, мы должны, безусловно, стремиться не к созданию большего количества категорий развивающихся стран, а к сокращению числа развивающихся стран. Разбивка на категории помогает определить, кто больше всего нуждается в помощи. Она не обязательно обеспечивает успех усилий — скорее даже может отвлечь нас от этого, — которые мы сейчас предпринимаем с целью установления нового экономического порядка и формулирования новых видов сотрудничества, для того чтобы постепенно сократить и в конечном итоге покончить с большим несоответствием в богатстве развитых и развивающихся стран. Совершенно ясно, что при создании справедливого и равноправного международного экономического порядка особое внимание должно быть обращено на нужды наименее развитых стран, которые составляют часть этого порядка. Но необходи-

мость обеспечения интересов этих стран не должна снижать эффективности механизмов, которые могут быть созданы для некоторых других целей, точно так же она не должна служить оправданием для бездействия по основным структурным изменениям, которые, как мы все с этим согласны, должны быть осуществлены.

109. Действительно, проблемы и вопросы, которые мы обсуждаем здесь, поднимались на протяжении многих лет и обсуждались на многих форумах, как правительственных, так и неправительственных. Мы слышали, как премьер-министр Барбадоса недавно говорил о докладе группы экспертов Содружества наций [2330-е заседание], которой было поручено рассмотреть и дать рекомендации о практических мерах, которые можно было бы осуществить в ближайшем будущем [см. A/АС.176/5]. Я не хотел бы повторять то, что сказал премьер-министр. Я хотел бы лишь подчеркнуть необходимость осуществления рекомендаций этой группы, которые, как видно, соответствуют позиции Группы 77. Мы рассматриваем эти рекомендации как минимум, для того чтобы оказать влияние на положение, в котором находятся развивающиеся страны. Ряд предложений, внесенных США, Европейским экономическим сообществом и Скандинавскими странами, также был представлен нам на данной специальной сессии. Мою делегацию обнадеживает реакция этих стран. Мы, со своей стороны, тщательно изучим эти предложения самым конструктивным образом, как мы всегда изучаем предложения, откуда бы они ни исходили. Мы верим, что в духе сотрудничества между развитыми и развивающимися странами мы придем к выработке конкретных мер по разрешению многочисленных вопросов, стоящих перед данной специальной сессией.

110. В какой-то момент нашего диалога и дискуссий мы должны прийти к решению и следовать согласованному курсу действий. Решение экономических вопросов, которые мы обсуждаем, в действительности требует политического решения, акта политической воли, если хотите. Данная седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи должна завершиться четким обязательством международного сообщества сотрудничать в деле создания справедливой и равноправной системы экономических отношений, с тем чтобы мы могли открыть новую эру глобального процветания и, следовательно, мира.

111. Г-н БАНДАРНАИКЕ (Шри Ланка) (*говорит по-английски*): Призыв четвертой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире в сентябре 1973 года, к созыву специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной исключительно вопросу сырья и развития, положил начало процессу изучения существующей политики международного экономического обмена и развития, а также валютного механизма, который движет и управляет ею. Этот вопрос станет центральной темой деятельности Организации

Объединенных Наций в ходе последующих лет. То, каким образом Организация Объединенных Наций решит заниматься этой проблемой, а также те меры, которые будут предприняты, окажет воздействие на человеческие отношения на долгие годы и определит будущую участь двух третей населения мира, которые сейчас ведут отчаянную борьбу за выживание и с трудом идут по пути экономического прогресса.

112. В то же время Организация Объединенных Наций примет также решение относительно того, будем ли мы сохранять мировой порядок, при котором большинство промышленно развитых стран в силу исторических факторов пользуется статусом экономических привилегий по отношению к развивающимся странам мира, которые, как представляется, обречены на экономическую кабалу. С другой стороны, Организация Объединенных Наций могла бы путем международной доброй воли и сотрудничества определить вопрос о том, применимы ли принципы социальной справедливости, которые на протяжении длительного времени считались важными для социальной и политической стабильности и экономического благополучия, в международном плане.

113. Решение, принятое в Алжире по инициативе алжирского правительства, вдохновило и побудило Генеральную Ассамблею созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи на высоком политическом уровне перед тридцатой очередной сессией для рассмотрения политических и других вопросов состояния мирового развития и международного экономического сотрудничества.

114. Весьма благоприятно, что министр иностранных дел Алжира председательствует на данной сессии. Мы надеемся, что эта сессия поведет к эпохальным результатам.

115. В своем открытом выступлении на открытии данной сессии [2326-е заседание], характеризующемся ясным пониманием причин нынешнего тяжелого положения и страданий народов, Председатель затронул все аспекты данной проблемы. Он задал два вопроса: что за мир мы хотим построить, что за будущее мы уготовим для будущих поколений?

116. Он также дал ответ тем странам развитого мира, которые испытывали тревогу или были озадачены тем, что они считали назойливым требованием Группы 77 о создании нового международного экономического порядка, — требование, которое, представлялось им как означающее лишь обязательства только для развитых стран без принятия дополнительных обязательств и ответственности развивающимся миром. Он заявил совершенно ясно о том, что мы в развивающемся мире приняли решение сделать принцип расчета на собственные силы основой нашей стратегии развития.

117. Шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, которая собралась в апреле — мае

1974 года, приняла 1 мая 1974 года в обстановке серьезного международного экономического кризиса Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка. Мы собрались здесь для того, чтобы в рамках Организации Объединенных Наций обсудить стратегию и меры для установления этого нового порядка.

118. Ход прений указывает на готовность со стороны промышленно развитых стран начать серьезные переговоры с целью поиска решения. Несмотря на расхождения в подходе, делегация Шри Ланки усматривает в этом обнадеживающий фактор.

119. Наш долг представляется ясным. Сейчас, когда мы в своих соответствующих группах — будь то Группа 77 или страны — члены Организации экономического сотрудничества и развития или социалистические страны — четко определили наше отношение к предложениям друг друга, мы должны приняться за разработку деталей практического соглашения. Это соглашение должно будет охватывать, во-первых, необходимые немедленные шаги для спасения стран, наиболее серьезно пострадавших от экономического спада, и, во-вторых, мероприятия, рассчитанные как на средние, так и на долгие сроки, необходимые для стабилизации экономики развивающихся стран посредством комплекса таких согласованных мер, которые обеспечат для них большую стабильность. Это укрепит их экономическое положение путем улучшения уровня жизни и будет прямым результатом увеличения их покупательной способности. Только таким способом можно будет создать новый порядок, в котором будут ликвидированы навсегда несправедливости старого порядка.

120. Для того чтобы наши переговоры были целенаправленными и чтобы они привели к позитивным результатам, они должны увязываться с определенным комплексом предложений, которые уже заслужили широкую поддержку. Специальный комитет сессии уже договорился о том, чтобы использовать документ о позиции Группы 77 [A/10003/Add.1, приложение I] в качестве основы прений при том понимании, что это не исключает внесение и обсуждение других предложений.

121. Мы хотели бы предложить, чтобы в то же время мы рассмотрели доклад группы экспертов Содружества наций, созданной на встрече глав государств и правительств стран Содружества в Кингстоне в мае этого года, относительно программы практических мер по внедрению нового экономического порядка. Предложения, содержащиеся в этом докладе, были благоприятно встречены, и в значительной степени они созвучны с предложениями Группы 77.

122. Позиция Группы 77 всегда заключалась в том, что проблема международного регулирования рынков сырья и товаров при помощи интегрированного подхода является стержневой. Боль-

шинство развивающихся стран пребывало в состоянии хронического кризиса, объяснявшегося невыгодными условиями торговли и дефицитом платежного баланса. В прошлом единственным средством облегчения для них была иностранная помощь в различных формах. В лучшем случае это было полумерой, которая касалась симптомов, но не обеспечивала излечение. Сейчас представляется, что даже среди стран с развитой рыночной экономикой существует большее понимание того, что подлинное решение состоит в торговле, а не в помощи, в такой системе, посредством которой можно было бы обеспечить развивающимся странам справедливые и стабильные поступления от их экспорта в качестве части результатов нового порядка, при котором цены на их экспорт будут приведены в соответствие с ценами на их импорт, что позволит стабилизировать условия, на которых они ведут торговлю.

Заместитель председателя г-н Биелка (Австрия) занимает место Председателя.

123. Мы все признаем, что темпы роста развивающихся стран очень сильно зависят от темпов роста промышленно развитых стран. И если у нас вызывает что-то тревогу, так это то, что развитые страны используют свою экономическую и финансовую мощь не для того, чтобы установить отношения взаимозависимости, а для того, чтобы установить отношения полной зависимости развивающихся стран от развитых стран. Развивающиеся страны не отказывают развитым странам в поставке сырья, хотя цены определяются покупателем. В подобных обстоятельствах усилия, направленные на обеспечение лучших цен через организации производителей, вряд ли можно характеризовать как конфронтацию.

124. Развитые страны хотят получить сырье по справедливым ценам. Естественно, возникает вопрос: справедливым для кого? Существует общее согласие относительно того, что цены должны быть справедливыми для потребителя, но в то же время они должны быть выгодными и для производителя. Именно здесь интегрированный план ЮНКТАД по сырью в сочетании с системой индексации и компенсационного финансирования дает надежду на такое решение, которое удовлетворяло бы всех. Короче говоря, нам необходима эффективная международная схема регулирования предложения и спроса на сырье, а также стабилизация цен на сырье на разумных уровнях. Нам необходим постоянный механизм для обеспечения этого. Именно по этим соображениям мы полностью поддерживаем предложенную ЮНКТАД схему интегрированных буферных запасов, которая первоначально касалась бы экспорта сырья развивающихся стран, занимающих наиболее видное место в мировой торговле. Любые соглашения по сырью, уже достигнутые, или те, которые будут достигнуты в будущем, можно было бы включить в эту схему, и они не должны противоречить ей.

Я хотел бы, в частности, упомянуть ссылку, сделанную министром иностранных дел и по делам Содружества наций Соединенного Королевства [2330-е заседание], относительно особых проблем, связанных с двумя видами товаров — чаем и джутом, по которым требуется предпринять немедленные действия. Необходимо разработать конкретные предложения по улучшению условий международной торговли этими двумя видами товаров.

125. Одним из главных элементов плана ЮНКТАД по обеспечению интегрированного подхода к проблеме сырья является создание общего фонда для финансирования буферных запасов. Были сделаны предложения, чтобы МВФ освободился от трети своих золотых запасов и направил половину выручки от продажи этого золота в целевой фонд, который будет учрежден МВФ для поддержки платежного баланса наиболее бедных развивающихся стран, а другая половина должна быть распределена среди государств — членов МВФ с учетом их квот. Может быть, было бы целесообразно рассмотреть вопрос об использовании части этих золотых запасов для пополнения фонда финансирования буферных запасов в дополнение к другим источникам финансирования. Можно было бы, таким образом, договориться о том, чтобы одна шестая часть золотых запасов, которая должна быть передана государствам-членам, была направлена в фонд финансирования буферных запасов в качестве долгосрочного займа, полученного от государств-членов, и чтобы последним была выплачена компенсация в виде разумной процентной ставки сообразно их доле. Принятие подобного предложения не поведет к каким-то особым жертвам со стороны вкладчиков.

126. Для того чтобы фонд финансирования буферных запасов был учрежден быстро, нам очень важно с самого начала создать механизм, который породил бы легко доступный источник финансирования для обеспечения эффективного функционирования этой схемы.

127. Передаче реальных ресурсов для финансирования развития развивающихся стран было уделено особое внимание — и это совершенно оправдано — в предложениях, касающихся создания нового международного экономического порядка. Это такая сфера, в которой действия крайне необходимы, поскольку они могут привести к быстрому облегчению, в отличие от других мер, касающихся торговли и развития, реализация выгод от которых потребует времени, прежде чем их можно будет почувствовать. Наиболее серьезно затронутые страны не могут позволить себе таких проволочек. Они уже живут в долг. Мы знакомы с предложением о передаче ежегодно одного процента валового национального продукта из развитых в развивающиеся страны до конца данного десятилетия, полностью учитывая при этом все отрицательные последствия, такие как выплата процентов, рас-

ходы по амортизации и передача прибылей. Вызывает разочарование то, что ни одна из этих целей не была достигнута. Именно здесь политическая воля развитых стран становится решающим фактором.

128. Имели место предложения относительно создания нескольких фондов — общих и более специализированных — для направления ресурсов из развитых стран в развивающиеся страны. Важно иметь в виду, что мы нуждаемся не столько в расширении административных институтов для направления ресурсов, сколько в увеличении объема ресурсов, которые направляются через существующие учреждения, а также через любые новые институты, которые будет сочтено целесообразным создать.

129. Бремя внешних долгов развивающихся стран, в особенности наиболее бедных развивающихся стран, за последние годы непрерывно увеличивалось, и в настоящее время оно является серьезным препятствием на пути экономического роста и социального развития этих стран. Моя делегация поэтому горячо поддерживает предложение о созыве конференции главных доноров и стран-кредиторов в 1976 году для разработки средств и путей облегчения этого бремени.

130. Проблемы наиболее серьезно затронутых стран являются настолько острыми и важными, что эти страны не могут ждать до 1976 года. Программа действий в целях установления нового международного экономического порядка содержит положения об отмене и пересмотре сроков погашения долгов наиболее серьезно пострадавших стран. Я хочу призвать соответствующие международные учреждения предпринять немедленные шаги для выполнения этих положений с тем, чтобы ни одна из стран, обремененных долгами, не оказалась вынужденной объявить о банкротстве.

131. Платежный баланс большинства развивающихся стран, и в особенности наиболее бедных стран, находится в плачевном положении. Мы не можем полагаться на туманные обещания. Существующее положение угрожает самой стабильности политических и социальных структур стран и регионов и может повести к серьезной угрозе всеобщему миру. Вот почему моя делегация призывает принять меры по оказанию помощи наиболее бедным развивающимся странам путем поддержки их платежных балансов. Мы приветствуем и горячо поддерживаем предложения представителя Швеции [2331-е заседание], который призывал немедленно предпринять действия: либо в форме моратория, либо отменить выплаты по кредитам в помощь развитию.

132. Мы хотели бы, чтобы были укреплены возможности компенсационного финансирования МВФ и чтобы такое финансирование было освобождено от большого количества оговорок и условий. Мы поэтому считаем, что предложение Соединенных Штатов об учреждении органа по гарантированию развития является полезным

шагом в этом направлении. Целевой фонд в Международном валютном фонде является тоже хорошей мерой, и мы за его скорейшее создание.

133. Моя делегация считает также, что вопрос о продовольствии и сельском хозяйстве является крайне важным для развивающихся стран, в особенности для тех, которые обладают лишь рудиментарным промышленным потенциалом и возможностями. Развивающиеся страны еще не в состоянии производить достаточное количество продовольствия, чтобы удовлетворить их собственные потребности. Поэтому помощь продовольствием является одним из наиболее важных компонентов иностранной помощи, по крайней мере в ближайшей перспективе. Всемирная Конференция по продовольствию определила цель в 10 млн. тонн продовольственного зерна, что является минимумом, которого следует достичь. Я хочу настойчиво призвать страны-доноры к тому, чтобы они приложили все силы для обеспечения этой цели по крайней мере к 1976 году. Предложение, которое было сделано относительно создания международного резерва в 500 тыс. тонн зерновых для оказания помощи в случае природных бедствий, заслуживает всеобщей поддержки. Такой резерв мог бы стать ядром международного зернового резерва, распределение которого могло бы стать ценным опытом для будущего.

134. Моя страна на протяжении последних двух лет подчеркивала на международных форумах насущную необходимость обеспечить соответствующие поставки удобрений в развивающиеся страны, для того чтобы они смогли выполнить те цели производства продовольствия, которые были установлены им в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. В прошлом году Шри Ланка и Новая Зеландия внесли на рассмотрение Организации Объединенных Наций проект резолюции⁸, что привело к разработке Международной программы поставки удобрений под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. Это явилось следствием предложения о создании мирового фонда по удобрениям, с которым выступила премьер-министр Шри Ланки г-жа Сиримава Бандаранайке на заседании Экономической и Социальной Комиссии для Азии и Тихоокеанского района, проходившем в Коломбо⁹ в марте — апреле 1974 года. Очень приятно отметить, что была оказана значительная поддержка международному плану поставок удобрений. Но важность проблемы требует гораздо более широких поставок, чем это предусматривается в плане. Я хочу призвать данную специальную сессию Организации Объединенных Наций договориться о поставках к

⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая специальная сессия, Приложения*, документ A/9556, пункт 10.

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5*, пункт 178.

1976/77 году одного миллиона тонн удобрений, которые будут направляться в соответствии с международным планом поставок удобрений. Развивающиеся страны должны получить завершение о соответствующих поставках удобрений по ценам, которые были бы доступны для них, с тем чтобы они смогли поддерживать такой уровень производства продовольствия, который отвечал бы их нуждам потребления. Капиталовложения в инфраструктуру, такие как дорогостоящие проекты ирригаций и освоение земель, требующие применения удобрений и других вкладов в области сельского хозяйства, являются растрачиванием скудных ресурсов со стороны развивающихся стран, если они не могут оплачивать по неоправданно высоким ценам расходы на осуществление этих мероприятий.

135. Сейчас я хотел бы коснуться вопроса об изменении структуры экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций. Изменение структуры системы должно осуществляться с учетом особых потребностей развивающихся стран и предусматривать их роль в международном процессе принятия решений в соответствии с их жизненно важными интересами. Подобное положение не противоречит предложению о том, чтобы те страны, которые будут предоставлять ресурсы для выполнения решений, получили соответствующий голос.

136. Существует один орган в системе Организации Объединенных Наций, который был специально создан по требованию развивающихся стран с тем, чтобы он занимался двумя взаимосвязанными проблемами, являющимися жизненно важными для большинства из них, то есть торговлей и развитием: это — ЮНКТАД. Задача группы экспертов, назначенных в соответствии с пунктом 5 постановляющей части резолюции 3343 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, состояла в том, чтобы представить предложения по структурным изменениям в системе Организации Объединенных Наций с тем, чтобы она была в состоянии исчерпывающим образом заниматься проблемами международного экономического сотрудничества, что могло бы привести к расширению роли системы Организации Объединенных Наций в деле оказания эффективной и быстрой поддержки социальному развитию развивающихся стран. Никакая реформа, никакие изменения структуры системы Организации Объединенных Наций, по нашему мнению, не будут соответствовать этой задаче, не будут удовлетворять чаяниям и стремлениям развивающегося мира, если они породят сомнения или неясность относительно роли, функций и будущего ЮНКТАД или в какой-то мере будут умалять ее роль. Напротив, мы хотим, чтобы ЮНКТАД была усилена и получила полномочия разрабатывать новые концепции и подходы, с тем чтобы она могла осуществлять их на практике в области международного развития.

137. Прежде чем закончить свое выступление, я хочу воспользоваться данной возможностью, что-

бы заявить, что как министр правительства Шри Ланки, имевший честь выступать в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций еще в 1961 году и последний раз в 1974 году на специальной сессии, я считаю, что данный период характеризуется заметными переменами и отходом от прошлого. Я думаю, что правильно поступили практически все страны, представленные на этой высокой международной Ассамблее, приняв практическое и конструктивное решение распрощаться с прошлым, с взаимными обвинениями и бесплодными спорами и начать совместную работу, чтобы найти решение экономических проблем нашего времени с помощью переговоров в духе реальности и целеустремленности. Это, видимо, наибольшая победа, которой может достичь Организация Объединенных Наций, и данная сессия может заложить основу этой победы.

138. Если она добьется успехов, то мы создадим то, что, возможно, явится, эмбриональной формой основы не просто нового международного экономического порядка, а целой новой системы экономического права, основанной на конвенциях и соглашениях между всеми странами. Подобный успех может оказать серьезное воздействие на будущее Организации Объединенных Наций, на эту работу, которую нам предстоит проделать, и вызовет огромное удовлетворение у всего международного сообщества. И, напротив, если мы потерпим неудачу, то развивающиеся страны окажутся в положении человека, пытающегося продвигаться вверх по идущему вниз эскалатору, рычаги управления и скорости которого находятся в руках других.

139. Г-н БИЮТ (Бурунди) (*говорит по-французски*): От имени Его Превосходительства генерал-лейтенанта Мишеля Мичомbero — президента Республики Бурунди я передаю этому высокому собранию братские приветствия народа Бурунди и пожелания успеха данной седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

140. Я также пользуюсь этой возможностью, чтобы поздравить Председателя данной сессии, чьи интеллектуальные и моральные качества хорошо известны всем. Он весьма эффективно проводил работу XXIX очередной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и его динамизм гарантирует нам, что данная сессия также будет успешной.

141. Седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи нашей организации проходит в момент, когда потрясения в области международных экономических отношений, которые привели к коллективному осознанию опасностей, угрожающих нашему миру, достигли наивысшей точки. С самого начала явления, которое неправильно называли «энергетический кризис», некоторые задавались вопросом — и не без оснований, — не придет ли общество потребления, в котором некоторые живут и в котором другие хотели бы жить, к катастрофе во всемирном масштабе.

Человечество может стать жертвой своего созидательного гения, ибо технологический процесс и техническая революция приведут к полному уничтожению его, если они будут служить лишь сокращающейся части человечества.

142. Моя страна приветствует решение о проведении данной седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, поскольку это решение отражает растущее осознание опасности, угрожающей миру, если не будет предпринято коллективных действий по созданию условий, благоприятных для гармонического развития торговли между странами и для продолжительного роста экономики всех стран. Словом, должны быть созданы условия для того, чтобы покончить с несправедливыми международными экономическими отношениями, строящимися на конкурентной основе, на запугивании или на праве сильного — сильного, который обладает ресурсами, сбережениями и может ждать, пока его партнеры-производители или потребители накопят запасы несбытых товаров или истощат свои резервы. Если это тот самый закон, который будет определять отношения между развивающимися и развитыми странами, тогда будет какое-то оправдание той конфронтации, которой мы хотели бы избежать, хотя справедливо, что такая конфронтация была бы убийственной для некоторых стран. Тем не менее эта конфронтация была бы более оправданной и более понятной, чем конфронтация, которая создана гонкой вооружений между великими державами, которая возникла вследствие их стремления к гегемонии над остальной частью мира.

143. Моя страна надеется, что угроза этой конфронтации, хотя она связана с наиболее захватывающим экспериментом, когда-либо осуществившимся миром, будет устранена как можно скорее. Мы надеемся, что большие и малые, богатые и бедные — все вместе осознают опасность, которая угрожает как тем, которые пользуются благами существующей экономической системы, так и тем, кто страдает от нее. Если они осознают, это, тогда появятся благоприятные признаки для всех участников этой Ассамблеи.

144. Прежде всего мы должны признать тот факт, что кризис международной экономической системы является ожидавшимся результатом ухудшения торговых и экономических отношений между членами одного и того же сообщества на протяжении более чем 10 лет. Это происходит в то время, когда средства информации стали настолько изощренными, что стало возможно всему миру — везде, даже в самых отдаленных уголках мира — получить ясное представление об огромном — иногда потрясающем — процветании одних и все растущей бедности и нищеты других.

145. Данный кризис также является результатом диалога глухих или скорее диалога, в ходе которого одна сторона не желает слушать другую. Во многих случаях, во время этого периода раз-

вивающиеся страны призывали мир обратить внимание на ухудшение условий торговли, чтобы пробудить сознание развитых стран, которые в наибольшей степени выиграли от развития мировой экономики. Развивающиеся страны призывают к перераспределению — посредством расширения помощи — доходов, получаемых в результате всеобщих усилий. Эти многочисленные призывы встретили благоприятный ответ в рамках системы Организации Объединенных Наций; но эта система, к сожалению, располагает ограниченными возможностями для принятия конкретных действий. Ответ тех, кто держит ключ к решению этой проблемы, то есть развитых стран мира в целом, не был столь решительным, каким он должен быть, что объясняется или безразличием или, говоря прямо, тем, что в некоторых промышленно развитых странах существуют два вида руководства, два центра, от которых зависит решение, а именно от правительства и частного сектора, частного сектора, который играет основную роль в определении цен на сырье.

146. Действительно, индустриальные страны являются основными экспортерами продовольствия и многих продуктов горнообработывающей промышленности. Но какую долю занимают эти товары в их платежных балансах? Явилось ли бы падение цен на некоторые из этих товаров такой серьезной угрозой для них, какой оно является для отсталых стран?

147. Именно бездействие привело к нынешнему положению в развивающихся странах, экономика которых зависит от экспорта сырья. Никто, по крайней мере среди развивающихся стран, не хочет конфронтации. Подавляющее большинство, представленное на этом форуме, всегда желало диалога, в котором участвовали бы на равных условиях как развитые, так и развивающиеся страны. Надеюсь, что диалог все еще возможен и что он будет теперь основан на принципе суверенного равенства всех государств-участников, на коллективной решимости вести поиски решений, стоящих перед нами различных проблем, моя страна хочет изложить свои точки зрения по ряду вопросов нашей повестки дня.

148. Мы не можем проповедовать международную солидарность, которая необходима для изменения нынешней экономической системы, пока существуют очаги напряженности в мире, ибо очаги напряженности лишь усиливают гонку вооружений, которая отвечает интересам великих держав, борющихся за гегемонию в мире. Борьба великих держав за гегемонию в мире создает многочисленные препятствия на пути к развитию; о некоторых из них я хочу сейчас сказать.

149. Во-первых, эта борьба ведет к гонке вооружений. Она отвлекает от благородных целей развития многочисленные человеческие и финансовые ресурсы великих держав и многих других промышленно развитых стран, которые занимают общую с ними позицию.

150. Во-вторых, эта борьба направляет ту небольшую помощь, которую оказывают великие державы и их сателлиты, в страны, представляющие собой зоны политического влияния, в то время как другие страны — очень часто, к сожалению, самые бедные и наиболее нуждающиеся — остаются почему-то без внимания.

151. В-третьих, борьба великих держав за мировую гегемонию создает чувство опасности у развивающихся стран, и это заставляет их идти на значительные военные расходы, в ущерб усилиям по развитию, в целях отражения возможных актов агрессии. Недостатка в доступном для них вооружении нет, так как многие развитые страны, которые каждодневно производят сложнейшее и смертоноснейшее оружие, хотят избавиться от вооружения, которое они считают устаревшим.

152. Для того чтобы покончить с гонкой вооружений, недостаточно лишь подписать договоры. Великие державы должны устранить очаги напряженности во всем мире. Это создало бы атмосферу спокойствия, климат доверия, который затем помог бы сделать возможным международное сотрудничество, о котором мы могли бы думать тогда с большей уверенностью и энтузиазмом. Бурунди считает, что нынешняя пропаганда в пользу разоружения не принесет положительных результатов до тех пор, пока разоружение не будет основываться на искреннем желании великих держав.

153. Теперь давайте обратимся к другому вопросу, волнующему нас, к вопросу об установлении нового международного экономического порядка, «основанного на равноправии, справедливости и взаимозависимости...», как говорится в резолюции 3201 (S-VI) Генеральной Ассамблеи. Делегация Бурунди поддерживает эту резолюцию, как и резолюцию 3202 (S-VI) в отношении Программы действий по установлению этого порядка.

154. Моя делегация считает необходимым подробнее рассмотреть некоторые конкретные вопросы, затронутые в этих двух резолюциях и в повестке дня этой сессии.

155. Что касается преобразования международной валютной системы, мы считаем, что для всего человечества было бы только полезным, если бы были выполнены три основных условия.

156. Прежде всего роль золота должна быть понижена, но эта мера может быть успешной только при условии, если МВФ постепенно сократит операции с участием золота, осуществляемые странами-участницами. Таким образом то, что было названо счетом замены золота МВФ, который позволил бы странам обменивать свое золото на специальные права по заимствованию, не может применяться к золотым авуарам данной страны просто на данную дату без последующего приобретения золота. Другими словами, возникнут препятствия для уменьшения роли золота.

157. Во-вторых, как часть процесса снижения роли золота в международной валютной системе, разумный процент золотых авуаров Международного валютного фонда может быть использован для финансирования программ развития наиболее бедных стран.

158. Наконец, деятельность новой системы и особенно контроль над управлением и распределением общих резервов должны находиться в руках органа, в котором развивающиеся страны были бы полностью и справедливо представлены. Это дало бы возможность распределять ликвидности таким образом, чтобы учитывать не только положительные и отрицательные платежные балансы соответствующих стран, но также учитывать долгосрочные интересы развивающихся стран в этом направлении.

159. Новый международный экономический порядок должен быть основан на эффективных и энергичных действиях международных органов, представляющих помощь, действиях, менее бюрократичных и лучше организованных. Эти органы должны использовать квалифицированный персонал, убежденный в полезности своей деятельности. Эти органы должны быть децентрализованы, в целях чего должны быть созданы региональные агентства, располагающие исполнительной властью, разделяемой представителями штаб-квартиры данного агентства и представителями стран, охватываемых агентством. Далее, в своей деятельности в самых бедных странах органы по предоставлению помощи должны избегать создания так называемых интегрированных проектов, потому что управление этими проектами требует либо слишком дорогостоящей иностранной техники или усилий персонала, которого слишком мало для данной работы. Ограниченные, но своевременные действия часто являются более эффективными, чем проекты, охватывающие ряд секторов, которые трудно координировать. Мы не должны упускать из виду тот факт, что помощь в деле развития является очень часто бременем для администрации некоторых агентств. Миссии различных учреждений Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных банков и различных двусторонних организаций осуществляются одна за другой и иногда даже дублируют друг друга в некоторых странах, которые не располагают достаточными человеческими ресурсами для обеспечения эффективного сотрудничества.

160. Укрепление роли Организации Объединенных Наций в области экономического сотрудничества должно происходить таким образом, чтобы достигнуть лучшей координации предоставления помощи, в особенности в тех странах, которые больше всего в ней нуждаются. Эту роль может играть группа Всемирного банка, которая уже делает это на разовой основе. Эта задача по координации не должна ограничиваться лишь политикой и планами развития страны, обратившейся с запросом, но также должна распространяться на объем реальной помощи, предостав-

ляемой данной стране в соответствии с ранее взятыми обязательствами или имевшими место прогнозами. Хотя действительно в области развития специализация в деле предоставления помощи имеет определенные преимущества, неверно, что увеличение числа органов по предоставлению помощи — как национальных, так и многонациональных — всегда идет на благо стран-получателей. Вот почему, если некоторые органы не будут объединены, то эти органы по оказанию помощи должны быть поставлены под эффективный контроль и их деятельность должна тщательно координироваться.

161. На шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи особое внимание уделялось странам, наиболее сильно пострадавшим от экономического кризиса и, в частности, наименее развитым странам и странам, не имеющим выхода к морю.

162. Моя делегация считает, что в том случае, когда страны, не имеющие выхода к морю, являются также и наименее развитыми странами, необходимы эффективные и срочные действия. Специальный фонд, объединенный или не объединенный с Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций, должен финансировать любую программу, направленную на доступ этих стран к морю. Моя страна призывает систему Организации Объединенных Наций провести изучение проектных возможностей железной дороги, протяженностью около 300 километров, которая связывала бы мою страну с железной дорогой Восточной Африки. Другие страны этого района также могут проявить интерес к этому проекту. После того как трасса дороги будет проложена — при согласии транзитной стороны, Объединенной Республики Танзании, — можно будет произвести финансирование этой дороги, жизненно важной для нашей страны, с помощью международных фондов под эгидой Организации Объединенных Наций или ее специализированных учреждений. Это — пример коллективной воли, которую, как мы считаем, могут проявить государства — члены данной Организации.

163. Региональное сотрудничество между отсталыми странами является также подходящим методом быстрого поощрения роста их соответствующих экономик. Для беднейших стран — это вопрос существования, вопрос существования в качестве суверенных государств. Международное сообщество должно, следовательно, поощрять усилия этих стран по созданию региональных учреждений в соответствии с принципом взаимной выгоды в области финансирования, торговли и занятости. Вот почему моя страна энергично приветствует создание региональных организаций, в особенности тех, которые были созданы недавно в Западной и Центральной Африке. Эти организации должны получить твердую поддерж-

ку со стороны международных органов.

164. В реформе и пересмотре существующей экономической системы особое внимание также следует уделять пересмотру договоров ГАТТ, стремясь достичь договоренности о заключении дальнейших соглашений, отражающих новые отношения, которые должны существовать между развитыми и отсталыми странами. Эти соглашения должны также отражать необходимость этих стран ликвидировать свою отсталость в области индустриализации. Договоры в рамках ГАТТ основаны на экономической философии, подвергающейся сейчас сомнениям.

165. Делегация Бурунди поддерживает все усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по поощрению взаимопонимания между богатыми и бедными. Роль, которую наша Организация должна играть, будет зависеть от эффективности действий тех, кто отвечает за осуществление наших решений и от того, как они выполняют свои обязанности.

166. Принятие некоторыми индустриальными странами механизма стабилизации экспортных поступлений развивающихся стран является большим шагом в направлении установления конструктивного диалога, которого всегда хотели страны, зависящие от экспорта товаров. Но механизм, созданный для этой цели, не должен быть слишком громоздким или слишком бюрократичным. Он должен быть в состоянии действовать быстро; его решения должны быть основаны на объективных критериях и должны приниматься в расчет конкретные случаи. Управление такой системой требует также преданности делу и высокой компетентности руководящего персонала. Мы считаем, что такая система должна действовать в рамках, которые должны быть установлены в ходе переговоров между странами-участницами, и что такой орган не следует автоматически прикреплять к организации, которая уже несет большую ответственность. Можно рассмотреть возможность органического сотрудничества между такой системой и существующими системами.

167. Моя страна убеждена, что это растущее коллективное сознание приведет к более благоприятным усилиям и большей уверенности в будущем международного сотрудничества. В прошлом было слишком много докладов, авторы которых соревновались друг с другом, описывая проблемы одной стороны или обязанности другой. Мы считаем, что сейчас эту энергию следует направить на поиски реальных и практических решений в попытке создать мир, в котором каждый, зная, что его проблемы безусловно являются предметом озабоченности других, не захочет, чтобы эти проблемы решались без его собственного вклада.

Заседание закрывается в 18 час. 40 мин.

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



PROVISIONAL
A/PV.2336/Corr.1
11 September 1975
RUSSIAN ONLY

СЕДЬМАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ТРИСТА ТРИЦАТЬ ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении в Нью-Йорке
в пятницу, 5 сентября 1975 года, в 15 ч. 30 м.

Исправление

Стр. 1

Строку, содержащую сведения о Председателе данной сессии,
читать:

"Председатель: Г-н ГЕНШЕР (Заместитель Председателя) (Федеративная
Республика
Германии)"

75-70564/I